

CONTRATO DE TRANSPORTE ESCOLAR

J.I. "COPITO DE NIEVE" – MONTE PATRIA - COQUIMBO

ARTURO ABEL ARAYA BORQUEZ

N° INT. PHC-0295-2014

En La Serena, a 05 de marzo de 2014, entre **FUNDACIÓN EDUCACIONAL PARA EL DESARROLLO INTEGRAL DEL MENOR**, RUT N° 70-574.900-0, representada por su Directora Regional (S), doña SUSANA VEAS VEAS, cédula de identidad N° 9.847.330-0, ambas domiciliadas en Regimiento Coquimbo N° 989, La Serena, en adelante "Fundación Integra" o "Integra", por una parte; y, por la otra, don **ARTURO ABEL ARAYA BORQUEZ**, cédula de identidad N° 7.059.500-1, con domicilio en Las Ramadas de Tulahuen S/N, comuna de Monte Patria, en adelante el "transportista"; se ha convenido el siguiente contrato de transporte que se registrará por las normas pertinentes de la Ley N° 18.290, del Decreto N° 38 de 1992 del Ministerio de Transporte y Telecomunicaciones, de la Ley N° 19.831 de 2002, del Decreto N° 38 de 2003 del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, y las siguientes estipulaciones:

PRIMERO: OBJETO. Fundación Integra, en calidad de mandataria y en representación de las personas señaladas en el **ANEXO N° 1** de este instrumento, contrata al transportista para que efectúe el transporte de **12 NIÑOS(AS)** beneficiarios de la institución desde el domicilio de estos hasta el jardín infantil "**Copito de Nieve**" en recorrido de ida y regreso.

SEGUNDO: CONDUCTOR Y ACOMPAÑANTE. El conductor del vehículo que se individualiza en la cláusula séptima, será don **ARTURO ABEL ARAYA BORQUEZ**, ya individualizado, siendo asistido en el servicio por doña **IRIS ALBINA BORQUEZ VILLARROEL**, cédula de identidad N° 11.939.430-9, con domicilio en Las Ramadas de Tulahuen S/N, comuna de Monte Patria

TERCERO: PAGO DE LOS SERVICIOS Por los servicios contratados, Integra pagará al transportista mensualmente la suma total de **\$420.000.-** (cuatrocientos veinte mil pesos), exento de IVA, contra entrega de la respectiva factura o boleta.

CUARTO: PLAZO DEL CONTRATO. El servicio de transporte se extenderá desde el día **06 DE MARZO DE 2014** hasta el día **31 DE DICIEMBRE DE 2014**. Sin perjuicio de esto, Integra se reserva la facultad de poner término al contrato unilateralmente en cualquier momento, sin expresión de causa, y sin derecho a indemnización, para lo cual deberá dar aviso al transportista por escrito con a lo menos diez días de anticipación.

QUINTO: OBLIGACIONES DEL TRANSPORTISTA. El transportista se obliga especialmente a:

a) Recoger y dejar en los respectivos hogares, previamente estipulados, a los niños y niñas beneficiarios del servicio contratado, según la ruta y horarios establecidos por Integra;

- b) Transportar a los niños y niñas beneficiarios en las condiciones normales del servicio de transporte escolar, acorde con las normas legales vigentes;
- c) Mantener la calidad y el buen estado del vehículo utilizado para el cumplimiento del objeto de este contrato;
- d) No transportar más niños y niñas que los que corresponda al vehículo utilizado, conforme a la capacidad del mismo señalado en su Certificado de Revisión Técnica;
- e) Velar por la seguridad de los niños y niñas desde su recepción en el vehículo hasta su entrega en el establecimiento, o en su casa o domicilio, según sea su destino;
- f) Efectuar el transporte de **LUNES a VIERNES**, en la mañana, desde las **08:30 a las 09:30** horas; y en la tarde, desde las **16:30 a las 17:30** horas.
- g) Disponer que en el vehículo se encuentre presente en todo el recorrido un conductor habilitado y un acompañante adulto que asumirán las obligaciones anteriores, con especial énfasis en el cuidado de los niños y niñas al descender del vehículo e ingresar al establecimiento o a su casa o domicilio;
- h) Ubicar en un lugar visible del vehículo una tarjeta que permita identificar al conductor del mismo en cualquier momento, mientras se preste el servicio de transporte escolar;
- i) Contratar el Seguro Obligatorio de Accidentes Personales causados por Circulación de Vehículos Motorizados, establecido en la Ley N° 16.426, modificada por la Ley N° 18.490; y
- j) Informar a Fundación Integra cualquier hecho en el que pueda estar involucrado el conductor o su acompañante y que diga relación con faltas o delitos que afecten a los niños y niñas beneficiarios, o que impliquen una amenaza o perturbación de sus derechos, debiendo reemplazar inmediatamente al personal a su cargo que sea denunciado por estos hechos.

Es responsabilidad del transportista el cumplimiento de las disposiciones legales y reglamentarias que regulan el transporte escolar, como asimismo que el conductor se encuentre habilitado para su conducción, sin que Fundación Integra o sus mandantes tengan responsabilidad de ninguna especie en dicha materia.

SEXTO: OBLIGACIONES DE INTEGRA. Integra se obliga a informar oportunamente al transportista sobre los cambios de domicilio de los niños y niñas beneficiarios, para efectos de la planificación de las rutas respectivas, y cualquier otro evento que pudiera alterar la normal prestación de los servicios contratados.

SÉPTIMO: VEHÍCULO DESTINADO AL TRANSPORTE. El traslado de los niños y niñas se efectuará en el **MINIBÚS DE TRANSPORTE ESCOLAR** marca **KIA MOTORS**, modelo **BESTA 12 C STANDAR**, año **1997**, placa patente **RL-4325-K**

OCTAVO: INTERRUPCIÓN DEL SERVICIO. En caso que el vehículo singularizado, debido a fallas mecánicas, por encontrarse en reparación o por cualquier otra causa, imputable al transportista no preste los servicios contratados, se deducirá del valor mensual estipulado en la cláusula tercera el valor proporcional por las horas y/o días que haya durado dicha interrupción.

NOVENO: COMODATO. Fundación Integra entrega en comodato en este acto al transportista la cantidad de **07 SILLAS PARA TRANSPORTE DE NIÑOS**, debiendo emplear el mayor cuidado en la conservación de cada una de ellas y restituirlas cuando finalice el servicio de transporte o en cualquier momento en que Fundación Integra lo requiera.

DÉCIMO: PUBLICIDAD DE LA INFORMACIÓN. Se deja constancia que este contrato se sujeta a las normas de la Ley N° 20.285, sobre Acceso a la Información Pública.

UNDÉCIMO: DOMICILIO Y JURISDICCIÓN. Las partes fijan su domicilio en la ciudad de **LA SERENA** y prorrogan competencia para ante sus Tribunales de Justicia.

El presente contrato se firma en cuatro ejemplares de igual tenor y fecha, quedando uno en poder del transportista y los restantes en poder de Fundación Integra.



ARTURO ABEL ARAYA BORQUEZ
7.059.500-1
TRANSPORTISTA



SUSANA VEAS VEAS
DIRECTORA REGIONAL (S)
FUNDACIÓN INTEGRA-COQUIMBO

**ANEXO N° 1
CONTRATO DE TRANSPORTE ESCOLAR**

J.I. "COPITO DE NIEVE" – MONTE PATRIA - COQUIMBO

ARTURO ABEL ARAYA BORQUEZ

N° INT. PHC-0295-2014

Transportista	ARTURO ABEL ARAYA BORQUEZ
Conductor	ARTURO ABEL ARAYA BORQUEZ
Acompañante	IRIS ALBINA BORQUEZ VILLARROEL

N°	MANDANTE	NOMBRE DEL MENOR	CONDUCTOR
1	MARIA TORRES C.	CONSTANZA CASTILLO TORRES	ARTURO ARAYA
2	EVA CODOCEO	YARELLA BÓRQUEZ CODOCEO	ARTURO ARAYA
3	EVA CODOCEO	BRANDON BÓRQUEZ CODOCEO	ARTURO ARAYA
4	GLORIA MUÑOZ	PAZ CASTILLO MUÑOZ	ARTURO ARAYA
5	JUANA BÓRQUEZ	BENJAMIN PARRA BÓRQUEZ	ARTURO ARAYA
6	MILICIA BÓRQUEZ T.	ALEJANDRA BÓRQUEZ B.	ARTURO ARAYA
7	JOCELYN BRAVO	AMARO BARRAZA B.	ARTURO ARAYA
8	ALEJANDRA BÓRQUEZ	BARBARA BORQUEZ B.	ARTURO ARAYA
9	LUISA VELASQUEZ	ALAN BÓRQUEZ V.	ARTURO ARAYA
10	NELDA TORRES	YAELA NUÑEZ TORRES	ARTURO ARAYA
11			ARTURO ARAYA
12			ARTURO ARAYA



ARTURO ABEL ARAYA BORQUEZ
7.059.500-1
TRANSPORTISTA




SUSANA VEAS VEAS
DIRECTORA REGIONAL (S)
FUNDACIÓN INTEGRA-COQUIMBO